



## DE Deutsch

### Einführung

Mit dem Gerät X3 ermittelte Blutdruckmesswerte sind mit denen vergleichbar, die ein geschulter Beobachter mit der auskultatorischen Blutdruckmessmethode mit Manschette und Stethoskop ermittelt. Dabei gelten die Grenzwerte des amerikanischen nationalen Standardisierungsteams für elektronische bzw. automatische Sphygmomanometer. Dieses Gerät ist für den häuslichen und ambulanten Unternehmensgebrauch bestimmt. Das Gerät nicht bei Neugeborenen oder Kleinkindern anwenden. Das Modell X3 ist durch etabliertes internationales Garantierprogramm gegen Herstellergarantie geschützt. Für Garantieninformationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller Rossmax International Ltd.

**Achtung:** Beachten Sie die beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Bedienanleitung vor Verwendung sorgfältig durch. Spezifische Informationen zu Ihrem eigenen Blutdruck erhalten Sie von Ihrem Arzt. Bitte bewahren Sie diese Bedienanleitung auf.

### Real-Fuzzy-Messtechnologie

Dieses Gerät nutzt zur Erkennung Ihres Blutdrucks die oszillometrische Methode. Bevor die Manschette aufgepumpt wird, ermittelt das Gerät ein Mandschettendruckäquivalent für den Luftrad. Das Gerät entscheidet anhand der Druckschwankungen über den Aufpumpdruck und entspannt danach eine Druckentlastung der Manschette durch.

Während der Druckentlastung erkennt das Gerät Amplitude und Flanken der Druckschwankungen und ermittelt daraus für Sie den systolischen Blutdruck, den diastolischen Blutdruck und den Puls.

### Vorläufige Anmerkungen

Dieses Blutdruckmessgerät erfüllt die europäischen Vorschriften und trägt das CE-Kennzeichen „CE 0120“. Die Qualität des Geräts wurde überprüft und entspricht den Forderungen der Richtlinie des EU-Rates 93/42/EEC (Medizingerätekennlinie). Anhang I, wesentliche Anforderungen, sowie den entsprechend harmonisierten Normen.

EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Nichtinvasiv Blutdruckmessgeräte - Teil 1 - Allgemeine Anforderungen

EN 1060-3: 1997/A2: 2009 Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 3 - Zusätzliche Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmesssysteme

EN 1060-4: 2004 Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 4: Testprozeduren zur Bestimmung der Gesamtstreuverlässigkeit automatischer, nichtinvasiver Blutdruckmessgeräte

Dieses Blutdruckmessgerät ist für eine lange Nutzungsduer ausgelegt. Um die ständige Verlässlichkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, alle digitalen Blutdruckmessgeräte regelmäßig zu kalibrieren. Dieses Messgerät erfordert nach 2 Jahren (bei normaler Nutzung, das heisst etwa 3 Messungen pro Tag) eine Neu Kalibrierung. Wenn das Gerät neu kalibriert werden sollte, zögern Sie das Gerät Folgendes auf: **CA**. Das Gerät sollte neu kalibriert werden, sobald es die Messgenauigkeit aufgrund grober Gewichtsverlustes (beispielsweise herunterfallen oder Flüssigkeitseintritt) unter einem höheren oder tieferen Temperatur bzw. Änderungen der Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war. Wenn **ENR** erscheint, bringen Sie es einfach zur Neukalibrierung zu Ihnen Händler.

### Der Blutdruck Standard

Bezieht sich auf die Skala der Weltgesundheitsorganisation welche in 6 Klassen unterteilt werden. (Gem. WHO) Internationale Gesellschaft für Bluthochdruck Richtlinien für das Bluthochdruckmanagement. Diese Blutdruckklassifikation stützt sich auf Daten der Vergangenheit und muss nicht in jedem Fall für jeden Patienten treffen. Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt regelmäßig konsultieren. Ihr Arzt wird Ihnen ihren normalen Blutdruckschwankungsbereich sowie den Punkt markieren, an dem das Gerät folgendes aufzeigt: **CA**. Das Gerät sollte zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

**Störung E1 / Störung des Druckluftkreises:** Prüfen Sie, ob der Winkelklette sicher an der Druckluftanschluss an der Seite des Messgeräts angeschlossen ist, und führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

**E2 / E3 / Überprüfung des Blutdrucks:** Schalten Sie das Messgerät aus, und messen Sie dann erneut. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

**Auszugserklärungen**

**EE / Fehlerhier:** Prüfen Sie, ob der Winkelklette sicher mit dem Druckluftanschluss verbunden ist, und führen Sie erneut eine Messung durch. Ziehen Sie die Manschette korrekt straff, und halten Sie den Arm während der Messung ruhig. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

**ENR / Überprüfung des Blutdrucks:** Schalten Sie das Messgerät aus, und messen Sie dann erneut. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

**EE / Datenfehler:** Nehmen Sie die Batterien heraus, warten Sie 60 Sekunden, und legen Sie diese wieder ein. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

**Er / Überschriftene Messbereiche:** Führen Sie erneut eine Messung durch. Sollte der Fehler wiederholt vorkommen, bringen Sie das Gerät zu Ihrem lokalen Händler oder Service-Center.

**Erkennung der Manschette**

Weiter unten steht „arm“ wenn der Arm gewickelt ist, kann dies zu unzuverlässigen Messergebnissen führen. Die Funktion „Manschette-Anzeige“ hilft diesem Problem vorzubeugen. Wenn in dem angezeigt wird, ob die Manschette eng genug um den Arm anliegt. Das Symbol **CA** erscheint, wenn die Manschette während der Messung zu lose sitzt. Hingegen erscheint dieses Symbol **AA**, wenn die Manschette richtig anliegt.

**Bewegungs-Anzeiger**

Der „Bewegungs-Anzeiger“ hilft den Benutzer daran zu erinnern, dass er sich während der Blutdruck-Messung nicht bewegen darf. Das dazu gehörige Logo erscheint, sobald eine Körper-Bewegung während oder nach jeder Messung festgestellt wird.

Achtung: Es empfiehlt sich, die Messung zu wiederholen, falls das Logo **CA** angezeigt wurde.

**Gast-Modus**

Das Gerät verfügt über eine Einzelmessungs-Funktion welche nicht gespeichert wird.

Drücken Sie die **ON/OFF/START**-Taste um einen speziellen Speicherbereich für einen Gast auszuwählen. Folgen Sie den Messeinträgen um eine korrekte Messung zu erhalten. Wenn die Messung abgeschlossen ist, **AA** wird der Messwert nicht gespeichert.

**Hypertonie-Risikoanzeige (HRI)**

Das Gerät ist mit einem Indikator für unregelmäßigen Herzschlag (IHB) ausgestattet, so dass auch Personen mit unregelmäßigem Herzschlag exakte Messergebnisse erhalten, das Gerät den Benutzer warnt, wenn während der Messung ein unregelmäßiger Herzschlag festgestellt wird.

Hinweis: Wenn das IHB-Symbol (**IHB**) häufig angezeigt wird, sollten Sie unbedingt Ihren Arzt aufsuchen.

**Indikator für unregelmäßigen Herzschlag (IHB)**

Dieses Gerät ist mit einem Indikator für unregelmäßigen Herzschlag (IHB) ausgestattet, so dass auch Personen mit unregelmäßigem Herzschlag exakte Messergebnisse erhalten, das Gerät den Benutzer warnt, wenn während der Messung ein unregelmäßiger Herzschlag festgestellt wird.

Hinweis: Wenn das IHB-Symbol (**IHB**) häufig angezeigt wird, sollten Sie unbedingt Ihren Arzt aufsuchen.

**Verwendung des Netzadapters (Optional)**

1. Schließen Sie den Netzadapter an der Netzadaptersbuchse auf der rechten Seite des Geräts an.

2. Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose. (Bei Netzadapters sind die Netzzspannung und der Strom neben der Buchse des Netzadapters angegeben).

Vorsicht:

1. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie längere Zeit im Netzbetrieb arbeiten. Werden Sie die Batterie so lange Zeit nicht aus dem Batteriefach entnommen, kann es zum Austritt von Batteriesäure kommen, welche das Gerät beschädigen kann.

2. Bei Netzadapters sind keine Batterien erforderlich.

3. Netzadapters sind optional. Wenden Sie sich wegen kompatibler Netzadapters an Ihren Vertriebspartner.

4. Verwenden Sie nur den für dieses Blutdruckmessgerät zugelassenen Netzadapters.

**Einlegen der Batterien**

1. Drücken Sie auf den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung, um den Deckel abzunehmen und das Batteriefach zu öffnen.

2. Legen Sie 4 Batterien der Größe „AA“ wie im Batteriefach angegeben in das Batteriefach ein bzw. ersetzen Sie diese.

3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf, lassen Sie die unteren Haken einrasten, und drücken Sie auf das obige Ende des Batteriefachdecks.

4. Richten Sie die Batterien pauschal. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät länger Zeit nicht verwenden.

Sie müssen die Batterien ersetzen, wenn:

**AA** Das Symbol für niedrigenergied Batteriestand auf der Anzeige erscheint.

2. Sie die Taste ON/OFF/START drücken und auf dem Display nichts angezeigt wird.

Vorsicht:

1. Batterien sind Sondermüll. Nicht gemeinsam mit dem Haushaltsmüll entsorgen.

2. In dem Gerät befinden sich vom Benutzer repareerbare Teile. Batterien oder Schärfen, die durch das Alter Batterien sehr leicht zerstören können, müssen durch den Hersteller abgedreht. Verhindern Sie das, um die Batterien zu schützen.

3. Verwenden Sie keine Manganbatterien. Wechseln Sie neue Batterien immer gemeinsam. Verwenden Sie Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs.

**Anlegen der Manschette**

1. Packen Sie die Oberarmmanschette aus, und führen Sie das Ende der Manschette durch den D-Ring der Manschette.

2. Legen Sie Ihren linken Arm in die Manschettenschlaufe. Der Farbstreifen sollte zu Ihrem Körper zeigen und der Schlauch in Richtung Ihres Arms (siehe Abbildung ①). Drehen Sie Ihre linke Handfläche nach oben, und legen Sie den Rand der Oberarmmanschette etwas 1,5 bis 2,5 cm über der Innenseite des Ellbogengelenks an (siehe Abbildung ②). Ziehen Sie die Manschette an.

3. Zentrieren Sie den Schlauch über der Mitte des Arms. Drücken Sie den Haken und das Schlaufenmaterial fest zwischen Manschette und Arm müssen noch zwei Finger Platz haben. Positionieren Sie die Arterienmarkierung über der Hauptarterie (an der Armmanschette) (siehe Abbildung ③). Hinweis: Suchen Sie die Hauptarterie, indem sie mit zwei Fingern etwa zwei Zentimeter über dem Ellbogengelenk an den linken Armmanschette drücken. Suchen Sie die Stelle, wo der Puls am stärksten führt. Dies ist Ihre Hauptarterie.

4. Schließen Sie den Verbindungsschlauch der Manschette an dem Gerät an (siehe Abbildung ④).

5. Legen Sie Ihren Arm auf einen Tisch mit der Handfläche nach oben ab, so dass die Manschette sich in Herzhohe befindet. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht abgeknickt ist (Abbildung ⑤).

6. Die Manschette ist für Sie geeignet, wenn der Pfeil, wie auf der rechten Abbildung ② rechts, innerhalb der durchgehenden Farbinlinie liegt. Wenn der Pfeil außerhalb der durchgehenden Farbinlinie liegt, benötigen Sie eine Oberarmmanschette mit anderem Umfang. Wenden Sie sich für Manschetten in anderen Größen an Ihren lokalen Händler.

**Messverfahren**

Hier einige Hinweise für genauere Messungen:

• Der Blutdruck ändert sich mit jedem Herzschlag und schwankt während des Tages laufend. Eine Korrektur kann durch die Körperhaltung des Benutzers, seinen physiologischen Zustand und andere Faktoren beeinflusst werden. Um die größtmögliche Verlässlichkeit zu erreichen, warten Sie eine Stunde nach dem Sport, Baden, Essen, dem Genuss alkoholischer oder koffeinhaltiger Getränke, sowie dem Rauchen, bevor Sie mit der Messung beginnen.

• Vor der Messung sollten Sie sich mindestens von Minuten ruhen, um die Messungen in entspanntem Zustand genauer sind. Sie sollten nicht körperlich ermüdet oder erschöpft sein, wenn Sie eine Messung durchführen.

• Führen Sie keine Messungen durch, wenn Sie angespannt sind oder unter Stress stehen.

• Sprechen und beanspruchen Sie die Arm- oder Handmuskeln während der Messung nicht.

• Messen Sie Ihren Blutdruck bei normaler Körpertemperatur. Wenn Ihnen warm oder kalt ist, warten sie noch etwas, bevor Sie die Messung durchführen.

• Wenn das Blutdruckmessgerät bei sehr niedriger Temperatur, (nahe des Gefriersperr) gelagert wurde, bringen Sie es mindestens eine Stunde vor Verwendung an einen warmen Ort.

• Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie die nächste Messung durchführen.

1. Wählen Sie mit der Benutzerumschalttaste den Speicherbereich 1 bzw. Speicherbereich 2.

2. Drücken Sie nach Auswahl eines Speicherbereichs die Taste ON/OFF/START, um das Messgerät zurückzusetzen, so dass Sie die Messung in dem gewählten Speicherbereich beginnen können.

2. Drücken Sie die Taste ON/OFF/START. Zur Überprüfung die Anzeigefunktionen leuchten alle Ziffern auf. Das Messgerät pumpt automatisch bis zu einem Druck von etwa 220 mmHg auf, wenn das System erkennt, dass zur Messung Ihres Blutdrucks ein höherer Druck erforderlich ist.

3. Messgerät ist einsatzbereit und pumpt automatisch langsam die Manschette auf, um die Messung zu beginnen.

4. Wenn die Messung abgeschlossen ist, wird der Druck in der Manschette abgebaut. Der systolische Druck, der diastolische Druck und der Puls werden gleichzeitig auf dem LCD-Display angezeigt. Die Messung wird dann automatisch in dem ausgewählten Speicherbereich gespeichert.

Dieses Messgerät pumpt automatisch bis zu einem Druck von etwa 220 mmHg auf, wenn das System erkennt, dass zur Messung Ihres Blutdrucks ein höherer Druck erforderlich ist. Hinweis: 1. Dieses Messgerät schaltet eine Minute nach dem letzten Tastendruck automatisch aus.

2. Um die Messung zu unterbrechen, drücken Sie einfach die Taste ON/OFF/START oder die „Speicher-Taste“, die Manschette wird automatisch druckentlastet.

3. Sprechen und beanspruchen Sie die Arm- oder Handmuskeln während der Messung nicht.

### Abrufen von Werten aus dem Speicher

1. Das Messgerät besitzt zwei Speicherbereiche (1 und 2). Jeder Bereich kann bis zu 60 Messungen speichern.

2. Wählen Sie aus dem Ausleser der Speicherwerte aus einem ausgewählten Speicherbereich nach dem Benutzerschalttaste eine Speicherbereiche (1 oder 2), aus dem Sie Werte ablesen möchten, die Ihnen interessant erscheinen. Die erste Anzeige ist der Mittelwert der letzten drei im Speicher gespeicherten Messwerten.

3. Drücken Sie weiter die „Speicher-Taste“, um die letzte gespeicherte Messung anzuzeigen.

Hinweis: Der Speicher kann bis zu 60 Messungen pro Speicherbereich enthalten. Wenn bereits 60 Messungen gespeichert sind, werden bei der nächsten Messung die alten Daten überschrieben.

### Löschen der Werte aus dem Speicher

1. Wählen Sie mit der Benutzerumschalttaste den Speicherbereich 1 bzw. Speicherbereich 2.

2. Halten Sie die „Speicher-Taste“ etwa 5 Sekunden gedrückt, danach können die Daten im ausgewählten Speicherbereich automatisch gelöscht werden.

### Zeitinstellung

1. Nach der Installation bzw. beim Ersetzen der Batterien wird auf dem Display zeigt eine Uhrzeit.

2. Anders Sie das Jahr, indem Sie die Speicherzeit mehrmals drücken. Drücken Sie die ON/OFF/START-Taste um die Uhrzeit zu bestätigen.

3. Ändern Sie das Datum, die Stunden und Minuten wie oben erklärt im 2. Schritt, benutzen Sie die „Minute-Taste“ und danach die ON/OFF/START-Taste zur Bestätigung.

4. „0“ erscheint im Display wenn das Blutdruckmessgerät bereit zur Messung ist.

### Datentransfer zum PC (optional)

Rossmax bietet eine kostenlose integrierte und benutzerfreundliche Blutdruckmanagement-Software, die Sie herunterladen und auf Ihrem Computer installieren können. Um das Blutdruckmessgerät von Rossmax mit Ihrem PC zu verbinden, können Sie ein spezielles USB-Kabel erwerben. Informationen zum Herunterladen und zur Installation finden Sie auf der Website <http://www.rossmax.com>.

### Fehlerbehebung

Wenn während der Verwendung Störungen auftreten, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte.

**Symptome** **Prüfpunkte** **Berichtigung**

Keine Anzeige bei Bestätigung der Taste ON/OFF/START Sind die Batterien durch zwei neue Batterien ersetzt?

Sind die Batterien mit falscher Polariät eingesetzt? Setzen Sie die Batterien mit der richtigen Polariät wieder ein.

Auf dem Display erscheint das Symbol EE oder es wird ein eingesetzter (oder niedriger (höher)) Blutdruck angezeigt? Wurde die Manschette korrekt angelegt?

Haben Sie während der Messung die Wetterlage oder sich bewegt? Führen Sie erneut eine Messung durch.

Haben Sie das Handgeleit mit angelegter Manschette geschützt? Halten Sie während der Messung Ihr Handgeleb ruhig.

Hinweis: Wenn das Gerät nicht funktioniert, bringen Sie es zu Ihrem Händler zurück. Das Messgerät sollten Sie unter keinen Umständen zerlegen und selbst reparieren.

### Sicherheitshinweise

1. Das Gerät darf nicht hoch gespannte Barteile vermeiden. Vermeiden Sie daher extreme Temperaturen nicht herunterfahren, und vermeiden Sie starke Stoßbelastungen des Gründgeräts und bringen Sie es vor dem Reinigen mit Wasser ab.

2. Reinigen Sie das Gehäuse des Blutdruckmessgeräts und die Manschette vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch. Über Sie können Druck aus. Waschen Sie die Manschette nicht und behandeln Sie sie nicht mit chemischen Reinigern. Verwenden Sie niemals Verdünnsmittel, Alkohol oder Benzin als Reinigungsmittel.

3. Ausgelassene Batterien können das Gerät beschädigen. Nehmen Sie die Batterien heraus,

4. Um Gefahr zu verhindern, dass Kinder mit dem Gerät spielen, entfernen Sie das Gerät.

5. Wenn das Gerät bei einer Temperatur nahe des Gefrierpunkts gelagert wurde, warten Sie vor Verwendung bis das Gerät sich an die Zimmertemperatur angepasst hat.

6. Dieses Gerät kann nicht vor Ort gewartet werden. Sollten das Gerät weder mit Werkzeugen öffnen, wischen etwas in dem Gerät selbst einzustellen, wenn Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder an Rossmax International Ltd.

7. Ein häufiges Problem bei allen Blutdruckmessgeräten mit oszillometrischer Messung ist die Beeinträchtigung des korrekten Blutdrucks bei Benutzern, bei denen eine normale Arterienfrequenz (normalen Puls) nicht mehr erfasst wird. Diabetes, schlechter Blutkreislauf oder Nierenprobleme diagnostiziert wurden oder bei Benutzern, die einen Schlaganfall hatten oder bewusstlos sind.

8. Sie können mit der Taste ON/OFF/START die Funktion jederzeit stoppen, der Druck in der Manschette wird dann schnell abgesenkt.

9. Sobald der Druck der Druckluft 300 mmHg erreicht, beginnt das Messgerät aus Sicherheitsgründen mit einer schnellen Druckentlastung.

10. Bitte beachten Sie, dass dieses Blutdruckmessgerät nur für den Heimgebrauch vorgesehen ist und kein Ersatz für die Beratung durch einen Arzt oder eine medizinische Fachkraft ist.

11. Verwenden Sie dieses Gerät nicht zur Diagnose oder Behandlung von Gesundheitsproblemen und Erkrankungen. Die Messergebnisse dienen nur der Orientierung. Konsultieren Sie bei der Interpretation von Blutdruckmessungen einen Gesundheitsexperten. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie ein medizinisches Problem haben oder vermuten. Ändern Sie Ihre Medikation nicht ohne Konsultation Ihres Arztes bzw. Mediziners.

12. Elektromagnetische Störungen: Das Gerät enthält empfindliche elektronische Komponenten. Vermeiden Sie starke elektrische oder elektromagnetische Felder in direkter Nähe des Geräts (beispielweise durch Mobiltelefone und Mikrowellengeräte). Diese Nähe kann die Beeinträchtigung der Messgenauigkeit führen.

13. Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Bestimmungen.

14. Die technischen Daten dieses Blutdruckmessgeräts sind nur gewährleistet, wenn es innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert bzw. verwendet wird.

15. Die Blutdruckentlastung darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbrochen werden.

16. Vermeiden Sie die Manschette, Zusammendrücken oder Abknicken des Manschettenschlauches.

17. Verhindern Sie einen anhaltenden Druck in der Manschette sowie häufige Messungen. Eine dadurch resultierende Beeinträchtigung des Blutflusses kann zu Verletzungen führen.

18. Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht an einem Arm angelegt wird, dessen Arterien oder Venen in medizinischer Behandlung sind, z.B. intravaskulärer Zugang bzw. eine intravasale Therapie oder ein arteriovenöser (A-V) Nebenschluss.

19. Legen Sie die Manschette nicht bei Personen an, die eine Brustamputation hatten.

20. Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.

21. Verwenden Sie nur die mitgelieferte oder originale Ersatz-Manschetten. Ansonsten werden die falsche Messwerte ermittelt.

22. Batterien gehören nicht in den Haushalt. Bitte entsorgen Sie die verbrauchten Batterien an den dafür vorgesehenen Sammelstellen.

### Technische Daten